

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE (WE) nr 1158/2005 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**z dnia 6 lipca 2005 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1165/98 dotyczące krótkoterminowych statystyk**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 285 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 1165/98 ⁽³⁾ ustanowiło wspólne ramy podstawowe dotyczące gromadzenia, tworzenia, przekazywania i oceny wspólnotowych statystyk dotyczących przedsiębiorstw do celów analizy cyklu gospodarczego.

(2) Wprowadzenie w życie rozporządzenia (WE) nr 1165/98 za pomocą rozporządzeń Komisji (WE) nr 586/2001 ⁽⁴⁾, (WE) nr 588/2001 ⁽⁵⁾ i (WE) nr 606/2001 ⁽⁶⁾, dotyczących, odpowiednio, definicji Głównych Grupowań Przemysłowych, definicji zmiennych oraz przyznawania Państwom Członkowskim odstępstw, umożliwiło zdobycie praktycznego doświadczenia, które pozwala określić środki mające na celu dalszą poprawę w zakresie krótkoterminowych statystyk.

(3) W swoim planie działań dotyczącym wymogów statystycznych unii gospodarczo-walutowej (UGW) oraz w kolejnych sprawozdaniach z postępu prac nad wdrażaniem tego planu działań Rada Ecofin określiła dodatkowe podstawowe aspekty dla poprawy statystyk objętych rozporządzeniem (WE) nr 1165/98.

(4) W odniesieniu do swojej polityki pieniężnej Europejski Bank Centralny (EBC) potrzebuje dalszego opracowywania krótkoterminowych statystyk, zgodnie z założeniami dokumentu dotyczącego statystycznych wymogów EBC, w dziedzinie ogólnych statystyk gospodarczych, a w szczególności opracowywać terminowe, wiarygodne i istotne agregaty dla strefy euro.

(5) Komitet ds. programów statystycznych, utworzony na mocy decyzji Rady 89/382/EWG, Euratom ⁽⁷⁾, określił podstawowe europejskie wskaźniki gospodarcze, który wykraczają poza zakres rozporządzenia (WE) nr 1165/98.

⁽¹⁾ Dz.U. C 158 z 15.6.2004, str. 3.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 22 lutego 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym). Decyzja Rady z dnia 6 czerwca 2005 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 162 z 5.6.1998, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 86 z 27.3.2001, str. 11.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 86 z 27.3.2001, str. 18.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 92 z 2.4.2001, str. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

- (6) W związku z tym w rozporządzeniu (WE) nr 1165/98 należy wprowadzić zmiany w dziedzinach o szczególnym znaczeniu dla polityki pieniężnej oraz dla analizy cyklu koniunkturalnego.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programów Statystycznych.
- (8) Wdrożenie strategii lizbońskiej w zakresie wzrostu i zatrudnienia obejmuje zmniejszenie niepotrzebnego obciążenia przedsiębiorstw i rozpowszechnianie nowych technologii.

PRZYMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1165/98 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

a) w jednym akapicie dodaje się następującą literę:

„d) uczestnictwo w europejskich systemach doboru prób koordynowanych przez Eurostat w celu opracowania europejskich danych szacunkowych.

Szczegółowe informacje dotyczące systemów określonych w pierwszym akapicie są określone w załącznikach. Systemy te są zatwierdzane i wprowadzane w życie na podstawie procedury przewidzianej w art. 18.

Europejskie systemy doboru prób są ustanawiane, jeżeli krajowe systemy doboru prób nie spełniają wymogów europejskich. Ponadto Państwa Członkowskie mogą zdecydować się na uczestnictwo w europejskich systemach doboru prób, jeżeli systemy takie umożliwiają znaczne obniżenie kosztów systemu statystycznego lub zmniejszenie obciążenia dla przedsiębiorstw, wynikających z wymogów europejskich. Dane Państwo Członkowskie musi spełniać warunki dotyczące przekazywania odpowiednich zmiennych zgodnie z celem systemu europejskiego, aby móc uczestniczyć w takim systemie. Europejskie systemy doboru prób mogą dotyczyć warunków, poziomu szczegółowości oraz nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych.”;

b) dodaje się następujący akapit:

„Obowiązkowe badania statystyczne są wykorzystywane, aby otrzymać informacje, które są

niedostępne (w wymaganych terminach) z innych źródeł, takich jak rejestry. Badania są przeprowadzane przy użyciu, w stosownych przypadkach, kwestionariuszy elektronicznych lub kwestionariuszy zamieszczonych na stronach internetowych.”;

2) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Jakość zmiennych jest sprawdzana regularnie przez porównywanie ich z innymi informacjami statystycznymi; porównanie takie jest przeprowadzane przez każde Państwo Członkowskie i Komisję (Eurostat). Dodatkowo kontrolowana jest wewnętrzna spójność zmiennych.”;

b) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Ocena jakości prowadzona jest przez porównanie korzyści z dostępu do danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw, w szczególności małych firm. Do celów takiej oceny Państwa Członkowskie przekazują Komisji na jej żądanie niezbędne informacje, zgodnie ze wspólną metodologią europejską opracowaną przez Komisję w ścisłej współpracy z Państwami Członkowskimi.”;

3) artykuł 12 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Po konsultacji z Komitetem ds. Programu Statystycznego Komisja publikuje do dnia 11 lutego 2006 r. podręcznik zaleceń metodologicznych, wyjaśniający zasady wymienione w załącznikach oraz zawierający wskazówki dotyczące krótkoterminowych statystyk.”;

4) artykuł 14 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Komisja w terminie do 11 sierpnia 2008 r. oraz ponownie co trzy lata w okresie późniejszym składa Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie w sprawie statystyk tworzonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności ich przydatności i jakości, jak również zmiany wskaźników. W sprawozdaniu przedstawia się również porównanie zarówno kosztów systemu statystycznego i obciążenia przedsiębiorstw, jak również korzyści wynikających z niniejszego rozporządzenia. Sprawozdanie będzie również opisywać najlepsze praktyki w zakresie zmniejszenia obciążenia przedsiębiorstw oraz wskazuje sposoby zmniejszania tego obciążenia i obniżania kosztów.”;

5) w art. 17 dodaje się literę w brzmieniu:

Artykuł 2

„j) ustanowienie europejskich systemów doboru prób (artykuł 4).”;

6) załączniki A do D zostają zmienione zgodnie z Załącznikiem.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 6 lipca 2005 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
J. BORRELL FONTELLES
Przewodniczący

W imieniu Rady
J. STRAW
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

CZĘŚĆ A

W załączniku a do rozporządzenia (WE) nr 1165/98 wprowadza się następujące zmiany:

Zakres

Tekst w pkt a) („Zakres”) otrzymuje brzmienie:

„Niniejszy Załącznik stosuje się do wszystkich rodzajów działalności wyszczególnionych w sekcjach C — E NACE oraz, w stosownych przypadkach, do wszystkich produktów wymienionych w sekcjach C — E CPA (statystyczna klasyfikacja produktów według działalności).”.

Wykaz zmiennych

W tekście w pkt c) („Wykaz zmiennych”) wprowadza się następujące zmiany:

1) w ust. 1 dodaje się następującą zmienną:

„Zmienna	Nazwa
340	Ceny importowe”

2) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Informacje dotyczące cen produkcji rynku niekrajowego (nr 312) i cen importowych (nr 340) mogą być podawane przy wykorzystaniu wartości jednostkowych dla produktów pochodzących z handlu zagranicznego lub innych źródeł jedynie wtedy, gdy nie prowadzi to do znaczącego obniżenia jakości w porównaniu do poszczególnych informacji dotyczących cen. Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja ustala warunki dla zapewnienia niezbędnej jakości danych.”;

3) ustęp 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Informacje dotyczące cen produkcji i cen importowych (nr 310, 311, 312 i 340) nie są wymagane dla grup, odpowiednio, NACE lub CPA: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1, 35.3, 37.1, 37.2. Wykaz grup może zostać zmodyfikowany do 11 sierpnia 2008 r., zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.”;

4) dodaje się następujący ustęp:

„10. Zmienną dotyczącą cen importowych (nr 340) oblicza się na podstawie produktów CPA. Jednostki importujące według rodzaju działalności można sklasyfikować poza działalnościami zawartymi w sekcjach C-E NACE.”.

Postać

Tekst w pkt d) („Postać”) otrzymuje brzmienie:

- „1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.
2. Dodatkowo zmienną dotyczącą produkcji (nr 110) i zmienną dotyczącą przepracowanych godzin (nr 220) należy przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej dniami roboczymi może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.
3. Dodatkowo Państwa Członkowskie mogą przekazywać zmienne wyrównane sezonowo, jak również mogą przekazywać zmienne w postaci trendów cyklicznych. Jedynie w przypadkach, gdy dane nie są przekazywane w powyższych postaciach, Komisja (Eurostat) może opracować i opublikować serie wyrównane sezonowo oraz serie trendów cyklicznych dla tych zmiennych.
4. Zmienne nr 110, 310, 311, 312 oraz 340 należy przekazywać w postaci wskaźników. Wszystkie pozostałe zmienne należy przekazywać w postaci wskaźników lub liczb bezwzględnych.”.

Okres odniesienia

W pkt e) („Okres odniesienia”) dodaje się następującą zmienną:

„Zmienna	Okres odniesienia
340	miesiąc”

Poziom szczegółowości

W tekście w pkt f) („Poziom szczegółowości”) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) ustępy 1 i 2 otrzymują brzmienie:

- „1. Wszystkie zmienne, z wyjątkiem zmiennej dotyczącej cen importowych (nr 340), należy przekazywać na poziomie sekcji (jednoliterowym), podsekcji (dwuliterowym) i na dwucyfrowym poziomie działu NACE. Zmienna 340 jest przekazywana na poziomie sekcji (jednoliterowym), podsekcji (dwuliterowym) i na dwucyfrowym poziomie działu CPA.
2. Dodatkowo w przypadku sekcji D NACE, wskaźnik produkcji (nr 110) oraz wskaźnik cen produkcji (nr 310, 311, 312) należy przekazywać na trzycyfrowym i czterocyfrowym poziomie NACE. Wskaźniki dotyczące produkcji i cen importowych przekazywane na trzycyfrowym i czterocyfrowym poziomie muszą reprezentować co najmniej 90 % całkowitej wartości dodanej dla każdego Państwa Członkowskiego z sekcji D NACE w danym roku bazowym. Nie ma konieczności przekazywania tych zmiennych na powyższych poziomach szczegółowości przez te Państwa Członkowskie, których całkowita wartość dodana z sekcji D NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.”;

2) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

- „4. Dodatkowo wszystkie zmienne, z wyjątkiem zmiennych dotyczących obrotu i nowych zamówień (nr 120, 121, 122, 130, 131, 132) należy przekazywać dla przemysłu ogółem określonego w sekcjach C-E NACE oraz dla głównych grupowań przemysłowych (MIGs) określonych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 586/2001 (*).

(*) Dz.U. L 86 z 27.3.2001, str. 11.”

3) dodaje się następujące ustępy:

- „5. Zmienne dotyczące obrotu (nr 120, 121, 122) należy przekazywać dla przemysłu ogółem określonego w sekcjach C i D NACE oraz dla głównych grupowań przemysłowych z wyjątkiem głównego grupowania przemysłowego, określonego dla działalności związanej z przemysłem energetycznym.
6. Zmienne dotyczące nowych zamówień (nr 130, 131, 132) należy przekazywać dla produkcji ogółem w sekcji D NACE oraz dla wybranych głównych grupowań przemysłowych, określonych w wykazie działów NACE zdefiniowanych w ust. 8 w pkt c) ('Wykaz zmiennych') niniejszego Załącznika.
7. Zmienną dotyczącą cen importowych (nr 340) należy przekazywać dla produktów przemysłowych ogółem w sekcjach C-E CPA oraz dla głównych grupowań przemysłowych określonych w rozporządzeniu (WE) nr 586/2001 z grup produktów CPA. Tej zmiennej nie muszą przekazywać te Państwa Członkowskie, które nie przyjęły euro jako swojej waluty.
8. W odniesieniu do zmiennej dotyczącej cen importowych (nr 340), zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja może określić warunki stosowania europejskiego systemu doboru prób określonego w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. d).
9. Zmienne dotyczące rynków niekrajowych (nr 122, 132 i 312) należy przekazywać zgodnie z podziałem na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro. Podział ten należy zastosować w odniesieniu do przemysłu ogółem określonego jako sekcje C-E NACE, głównych grupowań przemysłowych, na poziomie sekcji (jednoliterowych), podsekcji (dwuliterowych) oraz na dwucyfrowym poziomie działu NACE. Informacja dotyczące sekcji E NACE nie jest wymagana dla zmiennej 122. Dodatkowo zmienna dotycząca cen importowych (nr 340) należy przekazywać zgodnie z podziałem na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro. Podział ten należy zastosować w odniesieniu do przemysłu ogółem określonego jako sekcje C-E CPA, MIGs, na poziomie sekcji (jednoliterowych), podsekcji (dwuliterowych) oraz na dwucyfrowym poziomie działu CPA. W odniesieniu do podziału na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja może określić warunki stosowania europejskich systemów doboru prób określonego w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. d). Europejski system doboru prób może ograniczyć zakres zmiennej dotyczącej cen importowych do produktów przywożonych z krajów nienależących do strefy euro. Podział na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro dla zmiennych 122, 132, 312 i 340 nie musi być stosowany w tych Państwach Członkowskich, które nie przyjęły euro jako swojej waluty.
10. Państwa Członkowskie, których wartość dodana w sekcjach C, D i E NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, przekazują wyłącznie dane dotyczące przemysłu ogółem, MIGs oraz dane na poziomie sekcji NACE lub CPA.”

Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych

W tekście w pkt g) („Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych”) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w ust. 1 niektóre zmienne zostają zmienione lub dodane w następujący sposób:

„Zmienna	Nieprzekraczalne terminy
110	1 miesiąc i 10 dni kalendarzowych
(...)	(...)
210	2 miesiące
(...)	(...)
340	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych”;

2. ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

- „2. Nieprzekraczalny termin może zostać wydłużony o nie więcej niż 15 dni kalendarzowych dla danych na poziomie grup i klas NACE lub CPA.

Państwa Członkowskie, których wartość dodana w sekcjach C, D i E NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, nieprzekraczalny termin może zostać wydłużony o nie więcej niż 15 dni kalendarzowych dla danych dotyczących przemysłu ogółem, MIGs oraz danych na poziomie sekcji i działów NACE lub CPA.”.

Badania pilotażowe

W pkt h) („Badania pilotażowe”), skreśla się pozycje 2 i 3.

Pierwszy okres odniesienia

W pkt i) („Pierwszy okres odniesienia”) dodaje się następujące akapity:

„Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienne dotyczące rynków niekrajowych podzielonych na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro, oznacza okres nie późniejszy niż styczeń 2005 r.

Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienną 340 oznacza okres nie późniejszy niż styczeń 2006 r., pod warunkiem że stosowany rok bazowy to najpóźniej rok 2005.”

Okres przejściowy

W pkt j) („Okres przejściowy”) dodaje się następujące akapity:

- „3. W przypadku zmiennej 340 i podziału na strefę euro i strefę, która nie przyjęła euro dla zmiennych 122, 132, 312 i 340, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r.

4. W przypadku zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennej 110 zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r.
5. W przypadku zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennej 210 zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, może zostać przyznany okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2006 r.”.

CZĘŚĆ B

W Załączniku B Do rozporządzenia (WE) NR 1165/98 Wprowadza się następujące zmiany:

Lista zmiennych

W tekście w pkt c) („Lista zmiennych”) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Wyłącznie w przypadku gdy nie są dostępne zmienne dotyczące kosztów budownictwa (nr 320, 321, 322), można podawać je w przybliżeniu poprzez wykorzystanie zmiennej dotyczącej cen produkcji (nr 310). Zezwala się na stosowanie takiego rozwiązania do 11 sierpnia 2010 r.”;

- 2) dodaje się następujący ust. 6:

„6. Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających z gromadzenia danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu:

- a) oceny możliwości badania kwartalnych zmiennych dotyczących cen produkcji (nr 310) w budownictwie;
- b) określenia odpowiedniej metodologii dla gromadzenia danych i obliczania wskaźników.

Nie później niż 11 sierpnia 2006 r. Komisja przedstawi propozycję definicji mającej zastosowanie do zmiennej dotyczącej cen produkcji.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 Komisja podejmie decyzję, nie później niż do 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. b) w celu zastąpienia zmiennej dotyczącej kosztów w budownictwie zmienną dotyczącą produkcji począwszy od roku bazowego 2010.”.

Postać

Tekst w pkt d) („Postać”) otrzymuje brzmienie:

- „1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.
2. Dodatkowo zmienne dotyczące produkcji (nr 110, 115, 116) i zmienną dotyczącą przepracowanych godzin (nr 220) należy przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują

wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej dniami roboczymi może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.

3. Dodatkowo Państwa Członkowskie mogą przekazywać zmienne wyrównane sezonowo, jak również mogą przekazywać zmienne w postaci trendów cyklicznych. Jedynie w przypadkach, gdy dane nie są przekazywane w powyższych postaciach, Komisja (Eurostat) może opracować i opublikować serie wyrównane sezonowo oraz serie trendów cyklicznych dla tych zmiennych.
4. Zmienne nr 110, 115, 116, 320, 321 oraz 322 należy przekazywać w postaci wskaźników. Zmienne 411 i 412 należy przekazywać jako wartości bezwzględne. Wszystkie pozostałe zmienne należy przekazywać w postaci wskaźników lub liczb bezwzględnych.”.

Okres odniesienia

Tekst w pkt e) („Okres odniesienia”) otrzymuje brzmienie:

„Okres odniesienia dla zmiennych 110, 115 i 116 wynosi jeden miesiąc. Okres odniesienia dla wszystkich pozostałych zmiennych ujętych w niniejszym Załączniku wynosi co najmniej jeden kwartał.

Państwa Członkowskie, których wartość dodana w sekcji F NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej przekazują jedynie zmienne 110, 115 i 116 za okres odniesienia wynoszący jeden kwartał.”.

Poziom szczegółowości

W pkt f) („Poziom szczegółowości”) dodaje się następujący ustęp:

- „6. Państwa Członkowskie, których wartość dodana w sekcji F NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej przekazują jedynie dane dotyczące budownictwa ogółem (na poziomie sekcji NACE).”

Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych

W pkt g) („Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych”) zmienne 110, 115, 116 i 210 otrzymują brzmienie:

„Zmienna	Nieprzekraczalne terminy
110	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
115	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
116	1 miesiąc i 15 dni kalendarzowych
[...]	[...]
210	2 miesiące”

Badania pilotażowe

W pkt h) („Badania pilotażowe”), skreśla się pozycje 1 i 3.

Pierwszy okres odniesienia

W pkt i) („Pierwszy okres odniesienia”) dodaje się następujący akapit:

„Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienne 110, 115 i 116 z miesięcznym okresem odniesienia, oznacza okres nie późniejszy niż styczeń 2005 r.”.

Okres przejściowy

W pkt j) („Okres przejściowy”) dodaje się następujące ust. 3 i 4:

- „3. Okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r. może zostać przyznany w celu zmiany okresu odniesienia dla zmiennych 110, 115 i 116, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.
4. Okres przejściowy kończący się 11 sierpnia 2007 r. może zostać przyznany w celu zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennych 110, 115, 116 i 210, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.”.

CZĘŚĆ C

W Załączniku C do rozporządzenia (WE) NR 1165/98 Wprowadza się następujące zmiany:

Lista zmiennych

W pkt c) („Lista zmiennych”) dodaje się następujący ustęp:

- „4. Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających z gromadzenia danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu:
 - a) oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) w handlu detalicznym i naprawach;
 - b) oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej płac i wynagrodzeń brutto (nr 230) w handlu detalicznym i naprawach;
 - c) określenia odpowiedniej metodologii dla gromadzenia danych i obliczania wskaźników.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja podejmuje decyzję, nie później niż 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. b) w celu włączenia zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) oraz zmiennej dotyczącej płac i wynagrodzeń brutto (nr 230) począwszy od roku bazowego 2010.”.

Postać

W pkt d) („Postać”) ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

- „1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.
2. Zmienną dotyczącą obrotu (nr 120) oraz zmienną dotyczącą wolumenu sprzedaży (nr 123) należy również przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej dniami roboczymi może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.”.

Poziom szczegółowości

W tekście w pkt f) („Poziom szczegółowości”) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zmienną dotyczącą obrotu (nr 120) oraz zmienne dotyczące deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123) należy przekazywać zgodnie z poziomami szczegółowości określonymi w ust. 2, 3 i 4. Zmienną dotyczącą pracowników najemnych (nr 210) należy przekazywać zgodnie z poziomem szczegółowości określonym w ust. 4.”;

- 2) dodaje się następujący ustęp:

„5. Państwa Członkowskie, których obrót w dziale 52 NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, przekazują jedynie zmienną obrotu (nr 120) oraz zmienne dotyczące deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123), zgodnie z poziomami szczegółowości określonymi w ust. 3 i 4.”.

Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych

Tekst w pkt g) („Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych”) otrzymuje brzmienie:

- „1. W przypadku obrotu (nr 120) oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123) zmienne należy przesyłać w terminie dwóch miesięcy, przy zachowaniu poziomów szczegółowości określonych w ust. 2 pkt f) niniejszego Załącznika. Nieprzekraczalny termin może zostać przedłużony o nie więcej niż 15 dni w przypadku tych Państw Członkowskich, których obrót w dziale 52 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.
2. W przypadku obrotu (nr 120) oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży (nr 330/123) zmienne należy przesyłać w terminie jednego miesiąca, przy zachowaniu poziomów szczegółowości określonych w ust. 3 i ust. 4 pkt f) niniejszego Załącznika. Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o przekazywaniu zmiennych dotyczących obrotu oraz deflatora sprzedaży/wolumenu sprzedaży nr 120 i 330/123, przy czym wkłady tych państw są zgodne z podziałem określonym w europejskim systemie doboru prób zdefiniowanym w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. d). Warunki podziału zostaną określone zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.
3. Zmienną dotyczącą liczby pracowników najemnych należy przekazywać w terminie dwóch miesięcy po zakończeniu okresu odniesienia. Nieprzekraczalny termin może zostać przedłużony o nie więcej niż 15 dni w przypadku tych Państw Członkowskich, których obrót w dziale 52 w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 3 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.”.

Badania pilotażowe

W pkt h) („Badania pilotażowe”), skreśla się pozycje 2 i 4.

Okres przejściowy

W pkt j) („Okres przejściowy”) dodaje się następujący ust. 4:

- „4. Okres przejściowy kończący się nie później niż 11 sierpnia 2006 r. może zostać przyznany w celu zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennej 210, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.”.

CZĘŚĆ D

W Załączniku D do rozporządzenia (WE) NR 1165/98 wprowadza się następujące zmiany:

Lista zmiennych

W tekście w pkt c) („Lista zmiennych”) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w ust. 1 dodaje się następującą zmienną:

„Zmienna	Nazwa
310	Ceny produkcji”;

- 2) dodaje się następujące ustępy:

- „3. Zmienna dotycząca cen produkcji (nr 310) obejmuje usługi świadczone na rzecz klientów będących przedsiębiorstwami lub osobami reprezentującymi przedsiębiorstwa.
4. Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze w konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających z gromadzenia danych w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu:
- oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) w pozostałych usługach;
 - oceny możliwości przekazywania kwartalnej zmiennej dotyczącej wynagrodzeń brutto (nr 230) w pozostałych usługach;
 - określenia odpowiedniej metodologii dla gromadzenia danych i obliczania wskaźników;

- d) określenia odpowiedniego poziomu szczegółowości. Dane należy przedstawić według działalności gospodarczych określonych w sekcjach NACE oraz agregatów niższego szczebla niewykraczających poza poziom działów NACE (poziom dwucyfrowy) lub grupowań działów.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Komisja podejmie decyzję, nie później niż 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. b) w celu włączenia zmiennej dotyczącej przepracowanych godzin (nr 220) oraz zmiennej dotyczącej wynagrodzeń brutto (nr 230) począwszy od roku bazowego 2010.”.

Postać

W tekście w pkt d) („Postać”) wprowadza się następujące zmiany:

- 1) ustępy 1 i 2 otrzymują brzmienie:

- „1. Wszystkie zmienne, jeżeli są dostępne, należy przekazywać w postaci niewyrównanej.
2. Zmienną dotyczącą obrotu (nr 120) należy również przekazywać w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Jeżeli pozostałe zmienne pokazują wpływ dni roboczych, Państwa Członkowskie mogą również przekazywać takie zmienne w postaci wyrównanej dniami roboczymi. Wykaz zmiennych, które należy przekazać w postaci wyrównanej ze względu na dni robocze może zostać zmodyfikowany zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.”;

2. ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

- „4. Zmienną dotyczącą cen produkcji (nr 310) należy przekazywać w postaci wskaźników. Wszystkie pozostałe zmienne należy przekazywać w postaci wskaźników lub liczb bezwzględnych.”.

Okres odniesienia

W pkt e) („Okres odniesienia”) dodaje się następujący akapit:

„Państwa Członkowskie przeprowadzają badania zlecone przez Komisję i ustalone w drodze konsultacji z Państwami Członkowskimi. Badania te są przeprowadzane z uwzględnieniem korzyści wynikających ze skróconego okresu odniesienia w stosunku do kosztów ich zebrania i obciążenia przedsiębiorstw w celu oceny możliwości skrócenia okresu odniesienia wynoszącego jeden kwartał dla zmiennej dotyczącej obrotu (nr 120) do okresu odniesienia wynoszącego jeden miesiąc.

Państwa Członkowskie przedstawią Komisji sprawozdanie dotyczące wyników badań nie później niż 11 sierpnia 2007 r.

Działając zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 Komisja podejmie decyzję, nie później niż 11 sierpnia 2008 r., czy należy powołać się na art. 17 lit. d) w związku z modyfikacją częstotliwości tworzenia zmiennej dotyczącej obrotu.”.

Poziom szczegółowości

W tekście w pkt f) („Poziom szczegółowości”) wprowadza się następujące zmiany:

1) ustępy 3 i 4 otrzymują brzmienie:

- „3. W przypadku działów 50, 51, 64, oraz 74 NACE, zmienną dotyczącą obrotu powinny przekazywać na poziomie dwucyfrowym jedynie te Państwa Członkowskie, których wartość dodana w tych działach NACE reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.
4. W przypadku sekcji I NACE, zmienna dotycząca liczby pracowników najemnych (nr 210) powinna być przekazywana na poziomie sekcji jedynie przez te Państwa Członkowskie, których całkowita wartość dodana w sekcji I w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.”;

2) dodaje się następujące ustępy:

- „5. Zmienną dotyczącą cen produkcji (nr 310) należy przekazywać zgodnie z następującymi rodzajami działalności i grupowaniami NACE:

60.24, 63.11, 63.12, 64.11, 64.12 na poziomie czterocyfrowym;

61.1, 62.1, 64.2 na poziomie trzycyfrowym;

72.1 do 72.6 na poziomie trzycyfrowym;

suma 74.11 — 74.14;

suma 74.2 oraz 74.3;

74.4 — 74.7 na poziomie trzycyfrowym.

NACE 74.4 można pokazać w przybliżeniu jako koszty rozmieszczania reklam.

NACE 74.5 obejmuje całkowitą cenę rekrutacji i udostępniania pracowników.

6. Wykaz działalności i grupowań może zostać zmieniony nie później niż 11 sierpnia 2008 r. zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.
7. W przypadku działu 72, zmienną dotyczącą cen produkcji (nr 310) powinny przekazywać na poziomie dwucyfrowym jedynie te Państwa Członkowskie, których obrót w tych działach NACE w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 4 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej.”.

Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych

Tekst w pkt g) („Nieprzekraczalne terminy przesyłania danych”) otrzymuje brzmienie:

„Zmienne są przekazywane po zakończeniu okresu odniesienia przed upływem poniższych nieprzekraczalnych terminów:

Zmienna	Nieprzekraczalne terminy
120	2 miesiące
210	2 miesiące
310	3 miesiące”.

Pierwszy okres odniesienia

W pkt i) („Pierwszy okres odniesienia”) dodaje się następujący akapit:

„Pierwszy okres odniesienia, za który należy przekazać zmienną dotyczącą cen produkcji nr 310 oznacza okres nie późniejszy niż pierwszy kwartał 2006 r. W przypadku pierwszego okresu odniesienia można przyznać odstępstwo na kolejny rok zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, pod warunkiem że rok bazowy to najpóźniej rok 2006.”.

Okres przejściowy

W pkt j) („Okres przejściowy”) dodaje się następujące akapity:

„Okres przejściowy kończący się nie później niż 11 sierpnia 2008 r. może zostać przyznany dla zmiennej nr 310, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18. W odniesieniu do wprowadzania w życie zmiennej nr 310 dla działów 63 i 74 NACE można przyznać dalszy okres przejściowy wynoszący jeden rok, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18. Oprócz tych okresów przejściowych, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18, Państwom Członkowskim, których obrót w ramach działalności NACE określonych w lit. a) ‘Zakres’ w danym roku bazowym reprezentuje mniej niż 1 % wartości całkowitej dla Wspólnoty Europejskiej, można przyznać kolejny okres przejściowy wynoszący jeden rok.

Okres przejściowy kończący się nie później niż 11 sierpnia 2006 r. może zostać przyznany w celu zmiany nieprzekraczalnych terminów przesyłania danych dla zmiennych 120 i 210, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18.”.